KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 29.7.2005
KOM(2005) 355 v konečném znění

2005/0146 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o podpisu a prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropským společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie o některých aspektech leteckých služeb

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie o některých aspektech leteckých služeb

(předložené Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

Mezinárodní vztahy mezi členskými státy a třetími zeměmi v oblasti letectví jsou obvykle upraveny dvoustrannými dohodami mezi členskými státy a třetími zeměmi o leteckých službách, jejich přílohami a jinými souvisejícími dvoustrannými či vícestrannými ujednáními.

Na základě rozsudků Soudního dvora Evropských společenství ve věcech C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 a C-476/98 má Společenství v otázce různých aspektů externího letectví výlučnou pravomoc. Soudní dvůr rovněž upřesnil právo leteckých dopravců Společenství užívat výhod práva usazování ve Společenství, včetně práva na nediskriminační přístup k trhu.

Tradičními ustanoveními o určení ve dvoustranných dohodách členských států o leteckých službách se porušují právní předpisy Společenství. Tato ustanovení umožňují třetí zemi zamítnout, zrušit nebo pozastavit povolení nebo schválení leteckého dopravce, který byl určen členským státem, není však významným dílem ve vlastnictví tohoto členského státu či jeho státních příslušníků a ani nepodléhá jejich efektivní kontrole. Tato skutečnost byla shledána jako diskriminační vůči dopravcům Společenství, kteří jsou usazeni na území některého členského státu, avšak které vlastní a kontrolují státní příslušníci jiného členského státu. To odporuje článku 43 Smlouvy, který státním příslušníkům členských států, kteří uplatnili svou svobodu usazování, zaručuje, že s nimi bude v jiném členském státě zacházeno stejným způsobem jako se státními příslušníky tohoto členského státu.

Na základě rozsudků Soudního dvora Rada v červnu 2003 pověřila Komisi, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.[1]

V souladu s postupy a směrnicemi uvedenými v příloze rozhodnutí Rady, kterým se Komise pověřuje, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství, sjednala Komise s Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie dohodu, která nahrazuje některá ustanovení stávajících dvoustranných dohod mezi členskými státy a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie o leteckých službách. Článek 2 dohody nahrazuje tradiční ustanovení o určení ustanoveními Společenství o určení, která všem dopravcům Společenství umožňují užívat výhod plynoucích z práva usazování. Články 4 a 5 dohody se zabývají dvěma typy ustanovení týkajících se záležitostí v pravomoci Společenství. Článek 4 se zabývá zdaněním leteckých pohonných hmot, záležitostí, která byla harmonizována směrnicí Rady 2003/96/ES, kterou se mění struktura rámcových předpisů Společenství o zdanění energetických produktů a elektřiny, zejména čl. 14 odst. 2 uvedené směrnice. Článek 5 (Tvorba cen) řeší rozpory mezi stávajícími dvoustrannými dohodami o leteckých službách a nařízením Rady č. 2409/92 o tarifech a sazbách za letecké služby, které zakazuje dopravcům ze třetích zemí, aby měli rozhodující úlohu při určování ceny leteckých služeb za dopravu uskutečňovanou výhradně ve Společenství.

[1] Rozhodnutí Rady 11323/03 ze dne 5. června 2003 (vyhrazený dokument)

Rada se žádá, aby schválila rozhodnutí o podpisu a prozatímním uplatňování a o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie o některých aspektech leteckých služeb a aby jmenovala osoby zmocněné podepsat dohodu jménem Společenství.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o podpisu a prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropským společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie o některých aspektech leteckých služeb

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 80 odst. 2 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem první větou této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise[2],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rada dne 5. června 2003 pověřila Komisi, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.

(2) Komise jménem Společenství sjednala dohodu s Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie o některých aspektech leteckých služeb v souladu s postupy a směrnicemi uvedenými v příloze rozhodnutí Rady, kterým se Komise pověřuje, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.

(3) S výhradou možného uzavření dohody k pozdějšímu datu je třeba dohodu, kterou Komise sjednala, podepsat a prozatímně uplatňovat,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

1. S výhradou následného uzavření k pozdějšímu datu je předseda Rady oprávněn jmenovat osoby zmocněné podepsat jménem Evropského společenství Dohodu mezi Evropským společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie o některých aspektech leteckých služeb.

---

[2] Úř. věst. C , , s. .

2. Než dohoda vstoupí v platnost, je třeba ji prozatímně uplatňovat, a to od prvního dne prvního měsíce po dni, kdy si strany vzájemně oznámí dokončení postupů potřebných pro tento účel. Předseda Rady je oprávněn učinit oznámení stanovené v čl. 8 odst. 2 dohody.

3. Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda/předsedkyně

2005/0146 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie o některých aspektech leteckých služeb

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 80 odst. 2 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem první větou a čl. 300 odst. 3 prvním pododstavcem této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise[3],

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu[4],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rada dne 5. června 2003 pověřila Komisi, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.

(2) Komise jménem Společenství sjednala dohodu s Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie o některých aspektech leteckých služeb v souladu s postupy a směrnicemi uvedenými v příloze rozhodnutí Rady, kterým se Komise pověřuje, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.

(3) Tato dohoda byla jménem Společenství podepsána dne s výhradou jejího možného uzavření k pozdějšímu datu, v souladu s rozhodnutím Rady …/…/ES ze dne [5] ,

(4) Tato dohoda by měla být schválena,

---

[3] Úř. věst. C , , s. .
[4] Úř. věst. C , , s. .
[5] Úř. věst. C , , s. .

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

1. Dohoda mezi Evropským společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie o některých aspektech leteckých služeb se schvaluje jménem Společenství.

2. Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu zmocněnou učinit oznámení stanovené v čl. 8 odst.1 dohody.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda/předsedkyně

PŘÍLOHA

DOHODA mezi Evropským společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie o některých aspektech leteckých služeb

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

na jedné straně a

BÝVALÁ JUGOSLÁVSKÁ REPUBLIKA MAKEDONIE

na straně druhé

(dále jen „strany“)

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že mezi několika členskými státy Evropského společenství a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie byly uzavřeny dvoustranné dohody o leteckých službách, které obsahují ustanovení, jež jsou v rozporu s právem Společenství,

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že Evropské společenství má výlučnou pravomoc ohledně řady aspektů, které mohou být obsaženy v dvoustranných dohodách o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy Evropského společenství a třetími zeměmi,

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že podle práva Evropského společenství mají letečtí dopravci Společenství usazení v členském státě právo na nediskriminační přístup na letecké trasy mezi členskými státy Evropského společenství a třetími zeměmi,

S OHLEDEM na dohody mezi Evropským společenstvím a některými třetími zeměmi, podle nichž mají státní příslušníci těchto třetích zemí možnost získat vlastnictví v leteckých dopravcích licencovaných v souladu s právem Evropského společenství,

UZNÁVAJÍCE, že některá ustanovení dvoustranných dohod o leteckých službách mezi členskými státy Evropského společenství a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie, která jsou v rozporu s právem Evropského společenství, musí být plně uvedena do souladu s tímto právem, aby se vytvořil řádný právní základ pro letecké služby mezi Evropským společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie a aby se zachovala návaznost těchto leteckých služeb,

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že záměrem Evropského společenství v rámci těchto jednání není zvýšit celkový objem letecké dopravy mezi Evropským společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie, ovlivnit rovnováhu mezi leteckými dopravci Společenství a leteckými dopravci Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, ani vyjednávat o změnách ustanovení stávajících dvoustranných dohod o leteckých službách, které se týkají provozních práv,

SE DOHODLY NA TOMTO:

Článek 1
Obecná ustanovení

1. Pro účely této dohody se „členskými státy“ rozumějí členské státy Evropského společenství.

2. Odkazy ve všech dohodách uvedených v příloze 1 na státní příslušníky členského státu, který je stranou dané dohody, musí být chápány jako odkazy na státní příslušníky členských států Evropského společenství.

3. Odkazy ve všech dohodách uvedených v příloze 1 na letecké dopravce nebo letecké dopravní společnosti členského státu, který je stranou dané dohody, musí být chápány jako odkazy na letecké dopravce nebo letecké dopravní společnosti určené daným členským státem.

Článek 2
Určení členským státem

1. Ustanovení odstavců 2 a 3 tohoto článku nahrazují v tomto pořadí odpovídající ustanovení článků uvedených v příloze 2 písm. a) a b) ohledně určení leteckého dopravce dotčeným členským státem, jeho schválení a povolení udělených Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie a odmítnutí, zrušení, pozastavení nebo omezení schválení nebo povolení udělených leteckému dopravci.

2. Po obdržení určení provedeného členským státem udělí Bývalá jugoslávská republika Makedonie příslušná schválení a povolení s minimálním procedurálním zpožděním za předpokladu, že:

   i. letecký dopravce je podle Smlouvy o založení Evropského společenství usazen na území členského státu, který provedl určení, a má platnou provozní licenci v souladu s právem Evropského společenství,

   ii. členský stát odpovědný za vydání osvědčení provozovatele letecké dopravy (AOC) leteckému dopravci nad ním vykonává a udržuje účinnou regulační kontrolu a v určení je zřetelně označen příslušný letecký úřad a

   iii. letecký dopravce je vlastněn a bude i nadále vlastněn přímo nebo prostřednictvím většinového vlastnického podílu členskými státy a/nebo státními příslušníky členských států a/nebo jinými státy uvedenými v příloze 3 a/nebo státními příslušníky těchto jiných států a je stále efektivně ovládán těmito státy a/nebo těmito státními příslušníky.

3. Bývalá jugoslávská republika Makedonie může odmítnout, zrušit, pozastavit nebo omezit schválení nebo povolení leteckého dopravce určeného členským státem, pokud:

   i. letecký dopravce není podle Smlouvy o založení Evropského společenství usazen na území členského státu, který provedl určení, a nemá platnou provozní licenci v souladu s právem Evropského společenství,

ii) členský stát odpovědný za vydání osvědčení provozovatele letecké dopravy (AOC) leteckému dopravci nad ním nevykonává a neudržuje účinnou regulační kontrolu nebo v určení není zřetelně označen příslušný letecký úřad nebo

iii. letecký dopravce není vlastněn přímo nebo prostřednictvím většinového vlastnického podílu členskými státy a/nebo státními příslušníky členských států a/nebo jinými státy uvedenými v příloze 3 a/nebo státními příslušníky těchto jiných států nebo těmito státy a/nebo těmito státními příslušníky efektivně ovládán.

Při výkonu svého práva podle tohoto odstavce nesmí Bývalá jugoslávská republika Makedonie diskriminovat letecké dopravce Společenství z důvodu státní příslušnosti.

Článek 3
Práva v souvislosti s regulační kontrolou

1. Ustanoveními odstavce 2 tohoto článku se doplňují články uvedené v příloze 2 písm. c).

2. Pokud členský stát určil leteckého dopravce, jehož regulační kontrolu vykonává a udržuje jiný členský stát, potom práva Bývalé jugoslávské republiky Makedonie podle bezpečnostních ustanovení dohody mezi členským státem, který určil leteckého dopravce, a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie platí stejným způsobem, pokud jde o přijímání, vykonávání nebo udržování bezpečnostních standardů tímto jiným členským státem a pokud jde o schválení k provozu tohoto leteckého dopravce.

Článek 4
Zdanění leteckých pohonných hmot

1. Ustanoveními odstavce 2 tohoto článku se doplňují odpovídající ustanovení článků uvedených v příloze 2 písm. d).

2. Bez ohledu na jakákoli jiná ustanovení, která jsou s tímto v rozporu, nebrání nic, co je stanoveno v dohodách uvedených v příloze 2 písm. d), členskému státu v uložení daní, dávek, cel či různých poplatků na pohonné hmoty dodané na jeho území pro použití v letadle určeného leteckého dopravce Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, který poskytuje služby mezi místem na území tohoto členského státu a jiným místem na území tohoto členského státu nebo na území jiného členského státu.

Článek 5
Přepravní tarify v rámci Evropského společenství

1. Ustanoveními odstavce 2 tohoto článku se doplňují články uvedené v příloze 2 písm. e).

2. Tarify za přepravu uskutečněnou zcela v rámci Evropského společenství, které budou podle některé z dohod uvedené v příloze 1 a obsahující ustanovení uvedená v příloze 2 písm. e) účtovány leteckým dopravcem (leteckými dopravci) určeným (určenými) Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie, podléhají právu Evropského společenství.

Článek 6
Přílohy dohody

Přílohy této dohody jsou její nedílnou součástí.

Článek 7
Revize nebo změna

Strany mohou tuto dohodu kdykoli po vzájemné dohodě revidovat nebo změnit.

Článek 8
Vstup v platnost a prozatímní uplatňování

1. Tato dohoda vstupuje v platnost, jakmile si strany vzájemně písemně oznámí, že byly dokončeny jejich příslušné vnitřní postupy nezbytné pro vstup dohody v platnost.

2. Bez ohledu na odstavec 1 se strany dohodly, že budou tuto dohodu prozatímně uplatňovat od prvního dne měsíce následujícího po dni, kdy si strany vzájemně oznámí dokončení postupů nezbytných pro tento účel.

3. Dohody a jiná ujednání mezi členskými státy a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie, které k datu podpisu této dohody ještě nevstoupily v platnost a které nejsou prozatímně uplatňovány, jsou uvedeny v příloze 1 písm. b). Všechny tyto dohody a ujednání podléhají od svého vstupu v platnost nebo prozatímního uplatňování této dohodě.

Článek 9
Ukončení platnosti

1. V případě, že dojde k ukončení platnosti některé z dohod uvedené v příloze 1, skončí současně platnost všech ustanovení této dohody, která se týkají příslušné dohody uvedené v příloze 1.

2. V případě, že dojde k ukončení platnosti všech dohod uvedených v příloze 1, skončí současně platnost této dohody.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní řádně zplnomocnění zástupci k této dohodě své podpisy.

V [….] dne [… … …] ve dvou prvopisech ve všech úředních jazycích stran. V případě odchylek má anglické znění přednost před zněními v ostatních jazycích.

ZA EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ: ZA BÝVALOU JUGOSLÁVSKOU REPUBLIKU MAKEDONIE:

PŘÍLOHA 1

Seznam dohod uvedených v článku 1 této dohody

a) Dohody o leteckých službách uzavřené mezi Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie a členskými státy Evropského společenství, které byly k datu podpisu této dohody uzavřeny, podepsány a/nebo jsou prozatímně uplatňovány

– Dohoda mezi **rakouskou spolkovou vládou a makedonskou vládou** o letecké dopravě, podepsaná v Grazu dne 8. listopadu 1996 (v příloze 2 jen „dohoda Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Rakousko“)

– Dohoda mezi **belgickou vládou a makedonskou vládou** o letecké dopravě, podepsaná v Bruselu dne 22. října 1998 (v příloze 2 jen „dohoda Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Belgie“),

ve spojení s memorandem o porozumění uzavřeným v Bruselu dne 5. října 1998

– Dohoda mezi **vládou Dánského království a makedonskou vládou** o leteckých službách, podepsaná v Kodani dne 20. března 2000 (v příloze 2 jen „dohoda Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Dánsko“)

– Dohoda mezi **vládou Spolkové republiky Německo a makedonskou vládou** o leteckých službách, podepsaná ve Skopje dne 16. července 2002 (v příloze 2 jen „dohoda Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Německo“)

– Dohoda mezi **maďarskou vládou a makedonskou vládou** o leteckých službách, podepsaná Budapešti dne 11. května 2000 (v příloze 2 jen „dohoda Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Maďarsko“)

– Dohoda mezi **vládou Italské republiky a makedonskou vládou** o leteckých službách, podepsaná ve Skopje dne 3. února 1997 (v příloze 2 jen „dohoda Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Itálie“)

– Dohoda mezi **vládou Nizozemského království a makedonskou vládou** o leteckých službách mezi územími těchto států a mimo ně, podepsaná ve Skopje dne 6. února 1997 (v příloze 2 jen „dohoda Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Nizozemsko“)

– Dohoda mezi **vládou Slovenské republiky a vládou Republiky Makedonie** o leteckých službách, podepsaná v Bratislavě dne 15. května 2002 (v příloze 2 jen „dohoda Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Slovensko“)

– Dohoda mezi **Republikou Slovinsko a Republikou Makedonie** o pravidelných leteckých službách, podepsaná v Ohridu dne 24. března 1992 (v příloze 2 jen „dohoda Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Slovinsko“),

ve znění změn ze dne 20. července 1992 a 6. listopadu 1992

– Dohoda mezi **vládou Španělska a makedonskou vládou** o letecké dopravě, podepsaná ve Skopje dne 2. března 1999 (v příloze 2 jen „dohoda Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Španělsko“)

– Dohoda mezi **vládou Švédského království a vládou Republiky Makedonie** o leteckých službách, podepsaná v Kodani dne 20. března 2000 (v příloze 2 jen „dohoda Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Švédsko“)

– Dohoda mezi **vládou Spojeného království Velké Británie a Severního Irska a vládou Republiky Makedonie** o leteckých službách, podepsaná ve Skopje dne 1. října 1999 (v příloze 2 jen „dohoda Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Spojené království“)

b) Dohody o leteckých službách a jiná ujednání parafované nebo podepsané mezi Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie a členskými státy Evropského společenství, které k datu podpisu této dohody ještě nevstoupily v platnost a nejsou prozatímně uplatňovány

– Dohoda mezi **vládou Francouzské republiky a vládou Republiky Makedonie** o leteckých službách, parafovaná v Paříži dne 11. února 2002 (v příloze 2 jen „dohoda Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Francie“)

– Dohoda mezi **vládou Polské republiky a (ponecháno prázdné)** o leteckých službách, parafovaná ve Varšavě dne 14. června 2000 (v příloze 2 jen „dohoda Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Polsko“),

ve spojení s memorandem o porozumění uzavřeným ve Varšavě dne 14. července 2000

PŘÍLOHA 2

Seznam článků dohod uvedených v příloze 1, na které se odkazuje v článcích 2 až 5 této dohody

a) Určení členským státem:

– Článek 3 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Rakousko

– Čl. 3 odst. 4 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Dánsko

– Čl. 3 odst. 2 písm. a) dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Francie

– Čl. 3 odst. 4 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Německo

– Článek 3 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Maďarsko

– Čl. 4 odst. 4 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Itálie

– Čl. 4 odst. 4 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Nizozemsko

– Čl. 3 odst. 4 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Polsko

– Čl. 3 odst. 5 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Slovensko

– Článek 6 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Slovinsko

– Čl. 3 odst. 4 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Španělsko

– Čl. 3 odst. 4 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Švédsko

– Článek 4 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Spojené království

b) Odmítnutí, zrušení, pozastavení nebo omezení schválení nebo povolení:

– Čl. 4 odst. 1 písm. a) dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Rakousko

– Čl. 5 odst. 1 písm. d) dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Belgie

– Čl. 4 odst. 1 písm. a) dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Dánsko

– Čl. 4 odst. 1 písm. a) dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Francie

– Článek 4 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Německo

– Čl. 5 odst. 1 písm. d) dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Maďarsko

– Čl. 5 odst. 1 písm. a) dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Itálie

– Čl. 5 odst. 1 písm. c) dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Nizozemsko

– Čl. 4 odst. 1 písm. c) dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Polsko

– Čl. 4 odst. 1 písm. a) dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Slovensko

– Článek 7 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Slovinsko

– Čl. 4 odst. 1 písm. a) dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Španělsko

– Čl. 4 odst. 1 písm. a) dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Švédsko

– Článek 5 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Spojené království

c) Regulační kontrola:

– Článek 8 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Francie

– Článek 12 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Německo

– Článek 8 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Maďarsko

– Článek 14 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Nizozemsko

– Článek 17 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Polsko

– Článek 15 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Slovensko

– Článek 13 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Španělsko

d) Zdanění leteckých pohonných hmot:

– Článek 8 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Rakousko

– Článek 10 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Belgie

– Článek 6 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Dánsko

– Článek 10 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Francie

– Článek 6 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Německo

– Článek 9 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Maďarsko

– Článek 6 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Itálie

– Článek 10 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Nizozemsko

– Článek 6 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Polsko

– Článek 9 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Slovensko

– Článek 9 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Slovinsko

– Článek 5 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Španělsko

– Článek 6 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Švédsko

– Článek 8 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Spojené království

e) Přepravní tarify v rámci Evropského společenství:

– Článek 12 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Rakousko

– Článek 13 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Belgie

– Článek 11 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Dánsko

– Článek 14 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Francie

– Článek 10 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Německo

– Článek 14 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Maďarsko

– Článek 8 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Itálie

– Článek 6 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Nizozemsko

– Článek 10 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Polsko

– Článek 13 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Slovensko

– Článek 13 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Slovinsko

– Článek 7 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Španělsko

– Článek 11 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Švédsko

– Článek 7 dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie – Spojené království

PŘÍLOHA 3

Seznam jiných států, na které se odkazuje v článku 2 této dohody

a) Islandská republika (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru)

b) Lichtenštejnské knížectví (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru)

c) Norské království (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru)

d) Švýcarská konfederace (v rámci dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě)